

### Mandarin Corner

[mandarincorner.org](http://mandarincorner.org)



Scan to Follow Us on Wechat

**NOTE:** If you **copy and paste** from this PDF, you will get problems with the fonts. To solve this, go to [mandarincorner.org](http://mandarincorner.org) > video > click on thumbnail of video you need > larger thumbnail > look for the tabs below the large thumbnail > video transcript > copy and paste from here.

### —Transcript Without Pinyin—

大家好！欢迎来到Mandarin Corner, 我是Eileen。今天我想要跟大家聊的话题是中国的校园欺凌。

我之所以想要聊这个话题是因为上个月我看到了一则新闻，说的是陕西省一名男子持匕首在当地的一所中学，杀死了七名学生，并造成了十九名学生受伤。警方的调查显示，这名男子曾经在这所中学上过学，期间遭到了同学的欺凌。从那以后他就开始怨恨学生，也就导致了这场悲剧。

这则新闻让我想起了当我还在英语培训机构上班的时候，有一次，我跟我的一个十岁的男学生聊天。他哭着跟我说，在学校经常有一群学生威胁他，找他要钱，如果不给的话，他们就会打他。

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

后来呢，他姑姑也跟我说过这件事情。她说学校的老师根本都不怎么管。他的父亲也知道这件事，但是不知道该怎么办，只是告诉他的儿子如果有人打他呢，就让他打回去。

校园欺凌这个关键词，你只要把它放到百度上搜索一下，就能看到很多条相关的新闻。

比如2017年2月在北京发生的一起校园欺凌案件，某职业学院的五名女学生在女生宿舍楼内殴打、辱骂两名女学生，长达六小时。期间这五名学生还脱光了其中一名女同学的衣服，并用手机拍下了这个过程，还在自己的微信群里进行传播。

更令我惊讶的是她们跟这两名受害者之前根本就没有什么矛盾，只是因为其中一名欺凌者当天心情不好，想打人，然后就在宿舍里面随意找了两个人发泄。

校园欺凌不仅会对受害者的身体造成伤害，而且还会对他们的心理产生负面的影响。从那个杀害七名学生的年轻男子和我的学生的例子就能看出。

在中国，很多学生都遭遇过校园欺凌。根据《中国日报》发表的一项调查显示，1002个参与者中，有73.3%的人曾遭遇过不同形式的校园欺凌。说明这个问题在中国已经相当普遍了。有不少人认为，中国的校园欺凌问题已经相

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

当严重了，但是长期以来都被忽视。但是我觉得其实在中国也并不是完全被忽视了。比如今年的十九大两会上，校园欺凌这个问题就被提出来讨论了。

那么为什么在中国会有这么多的校园欺凌事件发生呢？我认为主要有以下几方面的原因：

### 首先第一个：农村留守儿童缺乏关爱和管教

在中国，很多农村父母为了挣钱不得不去大城市打工，而留下了他们的孩子在老家跟爷爷奶奶或者其他亲戚生活，平时很少跟孩子见面。这就导致了留守儿童由于得不到来自父母的保护和管教，他们要么成为了被欺负的对象，要么成为欺负其他孩子的欺凌者。

### 第二个：网络和游戏的影响

现在呢，网络普及，很多孩子轻易地就能接触到网络。而网络上的电影和游戏都充满了打打杀杀的暴力场景，有些孩子就觉得，哇！电影里和游戏里面的人好酷啊！然后就很崇拜他们，于是呢在现实生活中就会模仿这些暴力行为。而且这些孩子因为长期接触暴力画面，很容易变得麻木，失去对他人的同情。

### 第三：家长和学校对校园欺凌不够重视

对于校园欺凌，很多家长都认为只是孩子之间的小冲突。只要他们成绩好，身体没问题，就没什么好担心的。而当校园欺凌发生时，

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

学校也是尽量让双方私下和解，不希望把事情闹大，因为这样会影响学校的名誉。

最后一个原因是中国的法律对欺凌者不够严格

中国的法律规定，未满十四周岁的未成年人不管实施何种危害社会的行为，都不予追究刑事责任。满十四周岁但未满十六周岁的，构成追究刑事责任的只有八种严重犯罪。但通常校园欺凌都是殴打、勒索、辱骂等等。这些呢都不能构成犯罪。这就让很多未成年欺凌者觉得，反正做错了事不会受到惩罚，他们就会继续欺负他人。

其实在做这个视频之前，我一直以为校园暴力只是在西方国家比较普遍。因为我经常会看一些美国的电影，有的也是关于校园暴力的。但是没有想到在中国它也是这么地普遍，并且还这么严重。

好！那么我想问一下你们，在你们的国家校园欺凌会经常发生吗？如果有的话，就请大家在留言区跟我们分享。

好！今天的视频就到这里结束。如果你喜欢这个视频的话，那就请给它点个赞，并与你的好朋友们分享。这个视频的PDF文件可在[mandarincorner.org](http://mandarincorner.org)上免费下载。如果你喜欢我们频道和网站上的内容，并想帮助我们继续提供这类内容，那么请考虑在Patreon上支持我们或使用PayPal进行一次性捐赠。链接就在视频下方和我们的网站上。最后，请还没有订阅的人订阅我们的频道我们下次见！

# Issues In Chinese Society - Bullying In China

## —Transcript With Pinyin and English—

1

dàjiā hǎo! huānyíng láidào Mandarin Corner, wǒ shì Eileen.

大家好! 欢迎来到Mandarin Corner, 我是Eileen。

Hello everyone! Welcome to Mandarin Corner, I'm Eileen.

2

jīntiān wǒ xiǎngyào gēn dàjiā liáo de huàtí shì Zhōngguó de xiàoyuán qīlíng.

今天我想要跟大家聊的话题是中国的校园欺凌。

Today we will talk about school bullying in China.

3

wǒ zhīsuǒyǐ xiǎngyào liáo zhège huàtí

我之所以想要聊这个话题

The reason I want to talk about this

4

shì yīnwèi shànggèyuè wǒ kàndào le yī zé xīnwén,

是因为上个月我看到了一则新闻,

is because of some news I saw last month.

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

5

shuō de shì Shǎnxī Shěng yī míng nánzǐ chí bǐshǒu zài dāngdì de yī suǒ zhōngxué,

说的是陕西省一名男子持匕首在当地的一所中学，

A man with a knife killed 7 students

6

shā sǐ le qī míng xuéshēng, bìng zào chéng le shíjiǔ míng xuéshēng shòushāng.

杀死了七名学生，并造成了十九名学生受伤。

and injured 19 others at a middle school in Shanxi province.

7

jǐngfāng de diào chá xiǎn shì,

警方的调查显示，

According to the police,

8

zhè míng nánzǐ céng jīng zài zhè suǒ zhōngxué shàng guò xué,

这名男子曾经在这所中学上过学，

the man was a former student at this middle school

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

9

qījiān zāodào le tóngxué de qīlíng.

期间遭到了同学的欺凌。

and he was bullied by his schoolmates during his time there.

10

cóng nà yǐhòu tā jiù kāishǐ yuànhèn xuésheng,

从那以后他就开始怨恨学生，

As a result, he hated students

11

yě jiù dǎozhì le zhè chǎng bēijù.

也就导致了这场悲剧。

and this hatred led to this tragedy.

12

zhè zé xīnwén ràng wǒ xiǎngqǐ le

这则新闻让我想起了

The news about bullying reminded me

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

13

dāng wǒ hái zài Yīngyǔ péixùn jīgòu shàngbān de shíhòu,

当我还在英语培训机构上班的时候，

of a conversation I had

14

yǒuyīcì, wǒ gēn wǒ de yī gè shí suì de nán xuésheng liáotiān.

有一次，我跟我的一个十岁的男学生聊天。

with a 10-year-old boy student at an English training school I used to work in.

15

tā kū zhe gēn wǒ shuō,

他哭着跟我说，

While talking, he suddenly started to cried

16

zài xuéxiào jīngcháng yǒu yī qún xuésheng wēixié tā,

在学校经常有一群学生威胁他，

and told me that he was being threatened by a group students at the school.



## Issues In Chinese Society - Bullying In China

17

zhǎo tā yàoqián, rúguǒ bù gěi dehuà, tāmen jiù huì dǎ tā.

找他要钱，如果不给的话，他们就会打他。

They demanded money from him and threatened to beat him up if he did not give them any.

18

hòulái ne, tā gūgu yě gēn wǒ shuō guò zhè jiàn shìqing.

后来呢，他姑姑也跟我说过这件事情。

Later, his aunt also spoke to me about the bullying this boy was getting.

19

tā shuō xuéxiào de lǎoshī gēnběn dōu bùzěnme guǎn.

她说学校的老师根本都不怎么管。

She said that the school teachers were told about this problem but they didn't seem to care.

20

tā de fùqīn yě zhīdào zhè jiàn shì,

他的父亲也知道这件事，

His father was also aware of the bullying,

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

21

dànshì bù zhīdào gāi zěnmébàn,

但是不知道该怎么办,

but didn't know what to do.

22

zhǐshì gàosu tā de érzi rúguǒ yǒurén dǎ tā ne, jiù ràng tā dǎ huíqu.

只是告诉他的儿子如果有人打他呢, 就让他打回去。

He just told his son to fight back when he encounters bullying.

23

xiàoyuán qīlíng zhège guānjiàncí,

校园欺凌这个关键词,

If you search the keyword "bullying"

24

nǐ zhǐyào bǎ tā fàng dào Bǎidù shàng sōusuǒ yīxià,

你只要把它放到百度上搜索一下,

in Baidu (a search engine in China)

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

25

jiù néng kàn dào hěn duō tiáo xiāngguān de xīnwén.

就能看到很多条相关的新闻。

you will find many news articles related to this topic.

26

bǐrú èr líng yī qī nián èr yuè zài Běijīng fāshēng de yīqǐ xiàoyuán qīlíng ànjiàn,

比如2017年2月在北京发生的一起校园欺凌案件，

For example, in February 2017, there was a bullying incident that occurred

27

mǒu zhíyè xuéyuàn de wǔ míng nǚ xuésheng zài nǚshēng sùshèlóu nèi

某职业学院的五名女学生在女生宿舍楼内

in a Beijing technical school where five female students

28

ōudǎ, rǔmà liǎng míng nǚ xuésheng, chángdá liù xiǎoshí.

殴打、辱骂两名女学生，长达六小时。

insulted and beat up two other female students in the girls' dormitory for approximately six hours.

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

29

qījiān zhè wǔ míng xuésheng hái tuōguāng le qízhōng yī míng nǚ tóngxué de yīfu,

期间这五名学生还脱光了其中一名女同学的衣服,

During the bullying, the five bullies took off one of the victims' clothes,

30

bìng yòng shǒujī pāi xià le zhège guòchéng,

并用手机拍下了这个过程,

filmed the incident with their phone,

31

hái zài zìjǐ de Wēixìn qún lǐ jìnxíng chuánbō.

还在自己的微信群里进行传播。

and then spread the video in their WeChat group.

32

gèng lìng wǒ jīngyà de shì

更令我惊讶的是

What surprised me the most about this news was that

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

33

tāmen gēn zhè liǎng míng shòuhàizhě zhīqián gēnběn jiù méiyǒushénme máodùn,

她们跟这两名受害者之前根本就没有什么矛盾，

there was no existing disagreement between the bullies and the two victims.

34

zhǐshì yīnwèi qízhōng yī míng qīlíng zhě dāngtiān xīnqíng bùhǎo, xiǎng dǎ rén,

只是因为其中一名欺凌者当天心情不好，想打人，

It was just that one of bullies was unhappy that day and she wanted to vent her frustrations on someone.

35

ránhòu jiù zài sùshè lǐmiàn suíyì zhǎo le liǎng gè rén fāxiè.

然后就在宿舍里面随意找了两个人发泄。

So, the girls were randomly picked.

36

xiàoyuán qīlíng bùjǐn huì duì shòuhàizhě de shēntǐ zàochéng shānghài,

校园欺凌不仅会对受害者的身体造成伤害，

School bullying does not only harm the victim physically,

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

37

érqiě hái huì duì tāmen de xīnlǐ chǎnshēng fùmiàn de yǐngxiǎng.

而且还会对他们的心理产生负面的影响。

but can leave lasting psychological damage.

38

cóng nàge shāhài qī míng xuésheng de niánqīng nánzǐ

从那个杀害七名学生的年轻男子

This can be seen from the example of the young man who killed those seven middle school students

39

hé wǒ de xuésheng de lìzi jiù néng kànchū.

和我的学生的例子就能看出。

and from the emotional state of my former student.

40

zài Zhōngguó, hěn duō xuésheng dōu zāoyù guò xiàoyuán qīlíng.

在中国，很多学生都遭遇过校园欺凌。

In China, many students have experienced school bullying.

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

41

gēnjù Zhōngguó Rìbào fābiǎo de yī xiàng diàochá xiǎnshì,

根据《中国日报》发表的一项调查显示，

According to a survey published by China Daily,

42

yī qiān líng èr gè cānyùzhě zhōng, yǒu bǎifēnzhī qīshí sān diǎn sān de rén

1002个参与者中，有73.3%的人

73.3% of the 1002 respondents

43

céng zāoyù guò bùtóng xíngshì de xiàoyuán qīlíng.

曾遭遇过不同形式的校园欺凌。

have encountered some forms of school bullying.

44

shuōmíng zhège wèntí zài Zhōngguó yǐjīng xiāngdāng pǔbiàn le.

说明这个问题在中国已经相当普遍了。

So this means the problem is very common in China.

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

45

yǒu bù shǎo rén rènwéi,

有不少人认为,

Some people think that

46

Zhōngguó de xiàoyuán qīlíng wèntí yǐjīng xiāngdāng yánzhòng le,

中国的校园欺凌问题已经相当严重了,

even though the problem is quite serious,

47

dànshì chángqīyǐlái dōu bèi hūshì.

但是长期以来都被忽视。

it appears to be neglected.

48

dànshì wǒ juéde qíshí zài Zhōngguó yě bìngbù shì wánquán bèi hūshì le.

但是我觉得其实在中国也并不是完全被忽视了。

However, I don't think it has been entirely being neglected in China.



## Issues In Chinese Society - Bullying In China

49

bǐrú jīnnián de shíjiǔ dà Liǎnghuì shàng,

比如今年的十九大两会上，

For example, at the 19th National Congress of the Communist Party of China,

50

xiàoyuán qīlíng zhège wèntí jiù bèi tí chūlái tāolùn le.

校园欺凌这个问题就被提出来讨论了。

the issue of school bullying was discussed as a major social problem.

51

nàme wèishénme zài Zhōngguó

那么为什么在中国

So why is there so much

52

huì yǒu zhème duō de xiàoyuán qīlíng shìjiàn fāshēng ne?

会有这么多的校园欺凌事件发生呢？

school bullying in China?

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

53

wǒ rènwéi zhǔyào yǒu yǐxià jǐ fāngmiàn de yuányīn:

我认为主要有以下几方面的原因:

Here are some of the reasons:

54

shǒuxiān dìyī gè: nóngcūn liúshǒu értóng quēfá guān'ài hé guǎnjiào

首先第一个: 农村留守儿童缺乏关爱和管教

The first one is lack of care and supervision for left-behind children in rural China.

55

zài Zhōngguó, hěn duō nóngcūn fùmǔ wèile zhèngqián

在中国, 很多农村父母为了挣钱

In China, many rural parents have to work in big cities

56

bùdébù qù dàchéngshì dǎgōng,

不得不去大城市打工,

in order to earn money.

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

57

ér liúxià le tāmen de háizi zài lǎojiā

而留下了他们的孩子在老家

So, they will leave their children behind to be cared by

58

gēn yéye nǎinai huòzhě qítā de qīnqi shēnghuó,

跟爷爷奶奶或者其他的亲戚生活,

grandparents or other hometown relatives.

59

píngshí hěn shǎo gēn háizi jiànmiàn.

平时很少跟孩子见面。

After leaving, very rarely will these parents see their children.

60

zhè jiù dǎozhì le hěn duō liúshǒu'értóng

这就导致了留守儿童

This results in many left-behind children

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

61

yóuyú débùdào láizì fùmǔ de bǎohù hé guǎnjiào,

由于得不到来自父母的保护和管教，

not getting protection and supervision from their parents.

62

tāmen yàome chéngwéi le bèi qīfu de duìxiàng,

他们要么成为了被欺负的对象，

These neglected children will either become the victims of school bullies

63

yàome chéngwéi qīfu qítā háizi de qīlíng zhě.

要么成为欺负其他孩子的欺凌者。

or become bullies themselves.

64

dì'èr gè: wǎngluò hé yóuxì de yǐngxiǎng

第二个：网络和游戏的影响

Secondly, the influence of the internet and online gaming.

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

65

xiànzài ne wǎngluò pǔjí, hěn duō háizi qīngyì dì jiù néng jiēchù dào wǎngluò.

现在呢，网络普及，很多孩子轻易地就能接触到网络。

Nowadays, with the spread of the Internet, many children can easily access violent movies and games.

66

ér wǎngluò shàng de diànyǐng hé yóuxì dōu chōngmǎn le

而网络上的电影和游戏都充满了

Often these are full of

67

dǎdǎ shāshā de bàolì chǎngjǐng,

打打杀杀的暴力场景，

violent scenes of killing and fighting.

yǒuxiē háizi jiù juéde, wa! diànyǐng lǐ hé yóuxì lǐmiàn de rén hǎo kù ā!

有些孩子就觉得，哇！电影里和游戏里面的人好酷啊！

Many children will feel that the violent people in the movies and games are very cool.

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

69

ránhòu jiù hěn chóngbài tāmen,

然后就很崇拜他们,

This admiration leads to

70

yúshì ne zài xiànré shēnghuó zhōng jiù huì mófǎng zhèxiē bàolì xíngwéi.

于是呢在现实生活中就会模仿这些暴力行为。

children imitating the violent behaviors seen on the internet.

71

érqiě zhèxiē háizi yīnwèi chángqī jiēchù bàolì huàmiàn,

而且这些孩子因为长期接触暴力画面,

Moreover, because of the constant exposure to violence,

72

hěn róngyì biànde mámù, shīqù duì tārén de tóngqíng.

很容易变得麻木, 失去对他人的同情。

they can become numb to the effects of violence and lose their sympathy for others.

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

73

dì sān: jiāzhǎng hé xuéxiào duì xiàoyuán qīlíng bùgòu zhòngshì

第三：家长和学校对校园欺凌不够重视

The third reason is that parents and schools are not paying enough attention to school bullying.

74

duìyú xiàoyuán qīlíng,

对于校园欺凌，

As far as school bullying is concerned,

75

hěn duō jiāzhǎng dōu rènwéi zhǐshì háizi zhījiān de xiǎochōngtū.

很多家长都认为只是孩子之间的小冲突。

many parents think it is just minor conflicts between children.

76

zhǐyào tāmen chéngjì hǎo, shēntǐ méiwèntí,

只要他们成绩好，身体没问题，

As long as the children get good grades and suffer no physical harm,

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

77

jiù méishénme hǎo dānxīn de.

就没什么好担心的。

there is nothing to worry about.

78

ér dāng xiàoyuán qīlíng fāshēng shí,

而当校园欺凌发生时,

Also, when bullying occurs,

79

xuéxiào yě shì jǐnliàng ràng shuāngfāng sīxià héjiě,

学校也是尽量让双方私下和解,

the school will usually try to get the two parties to solve their problems in private

80

bù xīwàng bǎ shìqing nào dà,

不希望把事情闹大,

since they don't want the bullying incident



## Issues In Chinese Society - Bullying In China

81

yīnwèi zhèyàng huì yǐngxiǎng xuéxiào de míngyù.

因为这样会影响学校的名誉。

to affect the school's reputation.

82

zuìhòu yī gè yuányīn shì Zhōngguó de fǎlǜ duì qīlíng zhě bùgòu yángé

最后一个原因是中国的法律对欺凌者不够严格

The last reason is that Chinese laws are not strict enough with bullies.

83

Zhōngguó de fǎlǜ guīdìng,

中国的法律规定,

China's law stipulates that

84

wèi mǎn shí sì zhōusui de wèichéngnián rén

未满十四周岁的未成年人

teenagers under the age of 14

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

85

bùguǎn shíshī hé zhǒng wēihài shèhuì de xíngwéi, dōu bù yú zhuījiū xíngshì zérèn.

不管实施何种危害社会的行为，都不予追究刑事责任。

cannot be prosecuted for any kinds of criminal acts.

86

mǎn shí sì zhōusùì dàn wèi mǎn shí liù zhōusùì de,

满十四周岁但未满十六周岁的，

Between 14 and 16,

87

gòuchéng zhuījiū xíngshì zérèn de zhǐ yǒu bā zhǒng yánzhòng fànzùì.

构成追究刑事责任的只有八种严重犯罪。

they can only be prosecuted for 8 specific serious crimes.

88

dàn tōngcháng xiàoyuán qīlíng dōu shì ǒudǎ, lèsuǒ, rǔmà děngděng.

但通常校园欺凌都是殴打、勒索、辱骂等等。

However, school bullying is usually about assault, extortion, insult, etc.

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

89

zhèxiē ne dōu bùnéng gòuchéng fànzùi.

这些呢都不能构成犯罪。

None of these are considered serious crimes under the current laws.

90

zhè jiù ràng hěn duō wèi chéngnián qīlíng zhě juéde,

这就让很多未成年欺凌者觉得，

This encourages the underage bullies to think that

91

fǎnzhèng zuòcuò le shì bùhuì shòudào chéngfá,

反正做错了事不会受到惩罚，

they can get away with doing many things,

92

tāmen jiù huì jìxù qīfu tārén.

他们就会继续欺负他人。

such as bullying.

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

93

qíshí zài zuò zhège shìpín zhīqián,

其实在做这个视频之前,

In fact, before I started this video,

94

wǒ yīzhí yǐwéi xiàoyuán bàolì zhǐshì zài Xīfāng guójiā bǐjiào pǔbiàn.

我一直以为校园暴力只是在西方国家比较普遍。

I always thought that school violence was more common in western countries

95

yīnwèi wǒ jīngcháng huì kàn yīxiē Měiguó de diànyǐng,

因为我经常会看一些美国的电影,

because of what I saw

96

yǒude yě shì guānyú xiàoyuán bàolì de.

有的也是关于校园暴力的。

in American films.

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

97

dànshì méiyǒu xiǎngdào zài Zhōngguó tā yě shì zhème de pǔbiàn,

但是没有想到在中国它也是这么地普遍,

But I was surprised on how common

98

bìngqiě hái zhème yánzhòng.

并且还这么严重。

and serious school bullying is in China.

99

hǎo! nàme wǒ xiǎng wèn yīxià nǐmen,

好! 那么我想问一下你们,

So I would like to ask you guys,

100

zài nǐmen de guójiā xiàoyuán qīlíng huì jīngcháng fāshēng ma?

在你们的国家校园欺凌会经常发生吗?

does school bullying occur often in your country?

101

rúguǒ yǒu dehuà, jiù qǐng dàjiā zài liúyán qū gēn wǒmen fēnxiǎng.

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

如果有的话，就请大家在留言区跟我们分享。

If so, please leave us a comment below.

102

hǎo! jīntiān de shìpín jiù dào zhèlǐ jiéshù.

好！今天的视频就到这里结束。

Okay! That's it for today!

103

rúguǒ nǐ xǐhuan zhège shìpín dehuà,

如果你喜欢这个视频的话，

If you like this video,

104

nà jiù qǐng gěi tā diǎn gè zàn,

那就请给它点个赞，

please give it a "like",

105

bìng yǔ nǐ de hǎoyǒu men fēnxiǎng.

并与你的好朋友们分享。

and share it with your friends.

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

106

zhège shìpín de PDF wénjiàn kě zài mandarincorner.org shàng miǎnfèi xiàzǎi.

这个视频的PDF文件可在mandarincorner.org上免费下载。

This video's free PDF file can be downloaded at mandarincorner.org.

107

rúguǒ nǐ xǐhuan wǒmen píndào hé wǎngzhàn shàng de nèiróng,

如果你喜欢我们频道和网站上的内容,

If you like the content on our channel and website,

108

bìng xiǎng bāngzhù wǒmen jìxù tígōng zhèlèi nèiróng,

并想帮助我们继续提供这类内容,

and you'd like to help us continue providing this type of content,

109

nàme qǐng kǎolù zài Patreon shàng zhīchí wǒmen

那么请考虑在Patreon上支持我们

please consider supporting us on Patreon

## Issues In Chinese Society - Bullying In China

110

huò shǐyòng PayPal jìnxíng yīcìxìng juānzèng.

或使用PayPal进行一次性的捐赠。

or making a one-time donation through PayPal.

111

liànjīe jiù zài shìpín xiàfāng hé wǒmen de wǎngzhàn shàng.

链接就在视频下方和我们的网站上。

Links for Patreon or PayPal can be found below this video or on our website.

112

zùihòu, qǐng hái méiyǒu dìngyuè de rén dìngyuè wǒmen de píndào

最后，请还没有订阅的人订阅我们的频道

Finally, if you haven't subscribed to our channel, please subscribe

113

wǒmen xiàcì jiàn!

我们下次见！

See you next time!